



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7204-е заседание

Понедельник, 23 июня 2014 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин (Российская Федерация)

Члены:

Аргентина	г-н де Антуэно
Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Льянос
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Берту
Иордания	г-н Хмуд
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-н Мейс
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Руанда	г-н Гасана
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-43767 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель: На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Джеффри Фелтману.

Г-н Фелтман (*говорит по-английски*): Я провожу сегодня брифинг в момент, когда в регионе происходят многочисленные тревожные события. Однако мы не должны упускать из виду израильско-палестинский вопрос. Мирные переговоры приостановлены с конца апреля, и несмотря на сдержанность, первоначально проявленную обеими сторонами, положение на местах оказалось весьма неустойчивым в контексте ряда тревожных событий. Интенсивные операции на Западном берегу для обнаружения трех израильских учащихся, похищенных в районе Хеврона, продолжаются в условиях нарастающего насилия на Западном берегу. Пошел шестьдесят первый день голодовки, с 24 апреля, палестинцев, подвергнутых административным арестам и находящихся в заключении. Объявлено о строительстве новых единиц жилья. Хрупкое спокойствие в Газе было нарушено в результате запуска многочисленных ракет по Израилю и военных ответных мер Израиля. Все эти вопросы, по которым Организация Объединенных Наций высказалась с исчерпывающей ясностью, могут быть решены, если стороны будут действовать ответственным и сдержанным образом. Только в этом случае могут увенчаться успехом какие-либо новые попытки сторон возродить значимые переговоры и обрести политические перспективы, которых так не хватает, с тем чтобы избежать дальнейшей эскалации. Международное участие и поддержка этих усилий должна оставаться непоколебимой.

В течение отчетного периода также произошли важные политические события, затронувшие обе стороны. 2 июня президент Аббас объявил

о формировании правительства национального единства во главе с премьер-министром Хамдалла, исходя из обязательств Организации освобождения Палестины (ООП) по признанию Израиля, отказу от насилия и соблюдению предыдущих соглашений. Президент Палестины добавил, что выборы пройдут в течение шести месяцев. 10 июня Израиль избрал нового президента, сменившего Шимона Переса — им стал Реувен Ривлин, опытный политик, дважды занимавший должность спикера кнессета.

Ситуация на Западном берегу — и без того напряженная в результате демонстраций в поддержку палестинских заключенных — ухудшилась. Вечером 12 июня трое израильских учащихся — одному из них 19 лет, а двоим другим по 16 лет — по сообщениям, пропали без вести. Их похищение было решительно осуждено всеми сторонами, включая Генерального секретаря, который сделал это публично и в ходе телефонного разговора с премьер-министром Израиля Нетаньяху. Израиль возлагает вину за похищение на организацию ХАМАС, которая, по сообщениям, отвергает обвинения. Тем не менее, мы считаем возмутительными заявления ХАМАС, восхваляющие тех, кто стоит за этим. Если участие ХАМАС будет подтверждено, это стало бы весьма серьезным развитием событий.

Поисковые операции сил безопасности Израиля охватили весь Западный берег, включая крупные населенные пункты. Израильские власти также ужесточили ограничения на передвижение, запретив, в том числе, мужчинам из Хеврона в возрасте от 20 до 50 лет пересекать мост Элленби в Иорданию, единственный международный контрольно-пропускной пункт для жителей Западного берега. Мы обеспокоены сообщениями о том, что более 350 палестинцев были арестованы, многие получили ранения, а четыре палестинца были убиты, включая одного несовершеннолетнего, 20 июня. Рост числа погибших в результате операций израильских сил по обеспечению безопасности на Западном берегу вызывает тревогу. Мы осуждаем все случаи убийства гражданских лиц и призываем к расследованию всех таких инцидентов. По сообщениям, израильский кабинет также проголосовал за более жесткие условия содержания в израильских тюрьмах лиц, связанных с ХАМАС.

По мере того, как продолжаются поиски пропавших юношей, мы призываем к сдержанности при проведении операций по обеспечению безопасности — в

строгом соответствии с нормами международного права и избегая преследований лиц за преступления, к которым они могут быть непричастны. Задержанные включают лиц, предположительно связанных с ХАМАС, и членов Палестинского законодательного совета — спикера Азиза Дуэйка, а также более 50 палестинцев, которые ранее были освобождены в рамках «предложения по Шалиту».

Палестинские силы безопасности продолжали свою работу по поддержанию правопорядка. Ранее, 5 июня, палестинские силы безопасности обнаружили и ликвидировали в Хевроне, согласно поступившей информации, якобы принадлежавшие ХАМАС взрывные устройства и взрывчатые вещества, ножи, флаги и военную форму.

В общей сложности со времени нашего предыдущего брифинга (см. S/PV.7178) израильские силы безопасности провели 607 обысков и арестов, задержав, согласно оценкам, 928 палестинцев. Пять палестинцев были убиты, в том числе в ходе операций по розыску пропавших, и 291 получили ранения, в том числе во время демонстраций против разделительной стены и в поддержку палестинцев, находящихся под административным арестом. Ранения получили также 12 военнослужащих израильских сил безопасности. Мы встревожены значительным увеличением со времени нашего предыдущего брифинга числа инцидентов во всех этих категориях.

За этот период произошло увеличение и числа нападений со стороны поселенцев, в результате которых ранения получили 18 палестинцев, в том числе трое детей, и был нанесен урон палестинскому имуществу. Нападения со стороны палестинцев, заключавшиеся, главным образом, в бросании камней и бутылок с зажигательной смесью, привели к ранениям семи израильтян. Израильские власти пока не обнародовали результаты своих расследований гибели 15 мая двух палестинских юношей.

Поселенческая деятельность, являющаяся согласно международному праву противозаконной, стремительно расширяется в результате объявления 4 июня о выдаче подрядов на строительство еще более 1400 единиц жилья на Западном берегу и в оккупированном Восточном Иерусалиме и сообщений о том, что израильские власти продвинули планы строительства еще около тысячи единиц жилья в поселениях после того, как премьер-министр Нетаньяху якобы принял решение «разморозить»

процесс планирования 1800 жилых единиц. Восемнадцатого июня было объявлено о строительстве 172 единиц жилья в поселении Хар-Хома, что между Иерусалимом и Вифлеемом.

В результате сноса 65 палестинских строений покинуть родные места были вынуждены около 112 палестинцев, включая 56 детей. Израильские власти уничтожили или захватили в общей сложности 28 предметов финансируемой донорами гуманитарной помощи, в том числе — 5 июня — партию груза с водой и предметами санитарного назначения, направлявшегося уязвимой общине бедуинов в Аль-Ганубе на юге Западного берега.

Генеральный секретарь и Верховный комиссар по правам человека по-прежнему глубоко встревожены ухудшающимся состоянием здоровья тех палестинских заключенных, которые проводят затяжную голодовку. Оба они постоянно привлекают внимание к положению заключенных, находящихся под административным арестом, и уже неоднократно высказывали свою давнюю позицию о том, что административным заключенным должны быть предъявлены обвинения или же они должны быть безотлагательно освобождены. Организация Объединенных Наций обеспокоена спонсируемой правительством и находящейся на рассмотрении израильского кнессета поправкой к закону, согласно которой — если она будет принята — в некоторых обстоятельствах вопреки международным нормам будет разрешено насильственное кормление и лечение объявивших голодовку заключенных против их воли. Этот спонсируемый правительством законопроект прошел 9 июня первое чтение в кнессете несмотря на категорические возражения национальных и международных медицинских организаций и организаций по защите прав человека.

Напряженность сохраняется также и вокруг святых мест Старого города. Со времени нашего предыдущего брифинга доступ палестинцев к ним ограничивался несколько раз, и в результате столкновений верующих с израильскими силами безопасности, в том числе 13 июня, десятки палестинцев получили ранения или были задержаны. Мы призываем все стороны проявлять максимальную сдержанность в отношении священного комплекса и с всемерным уважением относиться к святости священных для всех религий объектов.

Постепенно исчезает и спокойствие, царившее в Газе, особенно после похищения израильских школьников. Со времени нашего предыдущего брифинга на территорию Израиля было выпущено в общей сложности 39 ракет и четыре минометных снаряда. Две ракеты взорвались при запуске, и 17 рухнули поблизости в Газе, в результате чего 16 июня ранения получили две палестинские девочки. Три ракеты были перехвачены системой «Железный купол», но четыре минометных снаряда и 19 ракет упали на открытые пространства в Израиле, в том числе две близ города Ашкелон, не причинив никому вреда. Израиль провел в общей сложности пять вторжений в Газу и нанес по сектору 38 ударов с воздуха, что привело к гибели одного палестинского боевика и семилетнего ребенка. Еще один мирный палестинец скончался 8 июня от ранений, полученных в результате обстрела, проведенного 26 мая израильскими военно-морскими силами. В общей сложности под израильским огнем пострадали 10 палестинских боевиков и восемь мирных палестинцев. Мы по-прежнему осуждаем неизбирательные ракетные обстрелы гражданского населения, равно как и вообще гибель гражданских лиц в любых обстоятельствах. Кроме того, мы призываем все палестинские фракции соблюдать спокойствие согласно договоренностям, достигнутым до заключения соглашения о единстве. Первостепенное значение имеет необходимость оказания поддержки усилиям, прилагаемым Палестинской администрацией к тому, чтобы взять на себя функции обеспечения безопасности в Газе и объединить силы безопасности под одним законным командованием.

Катастрофическое социально-экономическое положение, сохраняющееся в результате ужесточения режима доступа и продолжающегося насилия, серьезно осложняет для нового правительства национального согласия перспективы того, чтобы взять на себя новые функции и обеспечить ощутимое улучшение условий жизни жителей Газы, что Организация Объединенных Наций обещала поддерживать. Напряженность вокруг выплат заработной платы является лишь одним проявлением непосредственных проблем по мере того, как Палестинская администрация пытается воссоединить государственные учреждения. Нынешние показатели разительного регресса по-прежнему вызывают беспокойство, в том числе недостаток

продовольствия на уровне 57 процентов, а безработица — 41 процента, сказываясь, главным образом, на молодежи.

Многие стоящие перед Газой проблемы по-прежнему нуждаются в структурных решениях, поиском которых никто не занимается. После произошедшего 12 июня инцидента с похищением школьников и последовавшего за ним ракетного обстрела, 15–17 июня закрытым, кроме как для поставок горючего, оставался контрольно-пропускной пункт Керем-Шалом; 18 июня он был вновь полностью открыт. Со времени нашего предыдущего доклада Совету не было одобрено никакого возобновления дополнительных строительных проектов Организации Объединенных Наций, а предварительно одобренные работы в результате закрытия контрольно-пропускных пунктов застопорились. Как для передвижения товаров и людей и поставок строительных материалов, так и для возобновления торговых связей между Западным берегом и Газой и экспорта, срочно и настоятельно необходимо открыть, как и прежде, контрольно-пропускные пункты, чтобы дать первоначальный толчок экономике и создать возможности для трудоустройства. Контрольно-пропускной пункт Рафах за весь отчетный период был открыт всего семь дней.

В нынешних трудных условиях Организация Объединенных Наций будет продолжать — хотя это будет и нелегко — оказывать народу Газы помощь в тесном сотрудничестве с вновь назначенными министрами.

Переходя к Ливану, скажу, что предусматриваемый его Конституцией крайний срок избрания нового президента истек 25 мая. Президентские полномочия, согласно той же Конституции, переданы совету министров во главе с премьер-министром Саламом. По сей день проведено уже семь сессий парламента, но необходимый кворум так и не достигнут. Мы еще раз указываем на срочную необходимость обеспечения ливанским руководством безотлагательного избрания президента и подчеркиваем важность эффективного выполнения тем временем правительством его обязанностей.

Благодаря осуществлению с апреля планов обеспечения безопасности Триполи и долины Бекаа обстановка там в плане безопасности остается относительно спокойной. Однако в результате совершенного 20 июня подрыва начиненного

взрывчаткой автомобиля на контрольном пункте безопасности в Дайр-Аль-Байдаре погиб один служащий внутренних сил безопасности. Этот взрыв совпал с активным рейдом полиции в районе Бейрута Хамра, в ходе которого было арестовано несколько подозреваемых. Этот рейд был проведен после того, как ведомства безопасности получили информацию о возможных новых террористических нападениях, в результате чего в Бейруте и других местах было повышено состояние боевой готовности. В прошлом месяце также произошло по меньшей мере пять воздушных налетов сирийской авиации на территорию Ливана и три трансграничных артиллерийских обстрела со стороны Сирии.

В Ливане в настоящее время зарегистрировано более 1,1 млн. сирийских беженцев. 31 мая министр внутренних дел объявил о том, что сирийские беженцы, возвратившиеся в Сирию, утратят свой статус беженцев в Ливане. Вновь были введены ограничения на въезд палестинских беженцев из Сирии. Положение в палестинских лагерях по-прежнему вызывает беспокойство, поскольку, согласно сообщениям, взрыв в лагере Эйн Эль-Хильва, произошедший 19 мая, был направлен на одного из представителей ФАТХ. Лидеры группировок стремятся координировать свои действия с ливанскими властями в целях решения проблем, особенно в лагере Эйн Эль-Хильва.

В Риме 17 июня правительство Италии провело конференцию на уровне министров в рамках Международной группы поддержки Ливана в целях оказания поддержки ливанским вооруженным силам. Участники 43 делегаций приветствовали заявление о предоставлении нового пакета помощи ливанской армии, а также высказались за оказание дальнейшей помощи в приоритетных областях. Несмотря на практически ежедневные вторжения Израиля в ливанское воздушное пространство, ситуация в районе проведения операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и вдоль «голубой линии» оставалась в целом спокойной и стабильной.

Что касается Сирии, то 20 июня Генеральный секретарь вновь выразил глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся насилием, человеческими страданиями и разрушениями в Сирии, и я хотел бы вновь выделить программу из шести пунктов, с которой он выступил в пятницу в качестве варианта содействия в решении этой проблемы

согласно установленным принципам и на комплексной основе.

Самой неотложной приоритетной задачей является необходимость положить конец насилию. Необходимо пресечь хлынувший в страну поток оружия и боевиков. Для достижения этой цели нужно ввести эмбарго на поставки оружия. Сейчас заключены пусть и далекие от совершенства местные договоренности, касающиеся прекращения огня, которые позволяют нам предоставлять столь необходимую помощь и сокращать масштабы насилия. Мы должны превратить эти военные соглашения в мирные соглашения. Такая договоренность была достигнута совсем недавно — на выходных — в лагере беженцев Ярмук в Дамаске.

Во-вторых, мы должны сделать все возможное для защиты прав человека, безопасности и уважения человеческого достоинства сирийских граждан, 3,5 миллиона из которых находятся в труднодоступных местах. Необходимо положить конец этой осаде и предоставить незамедлительный, беспрепятственный гуманитарный доступ на всей территории внутреннего фронта и вдоль границ.

В-третьих, нам крайне необходимы новые инициативы, с тем чтобы приступить к серьезному политическому процессу для установления нового порядка в Сирии. Генеральный секретарь вскоре назначит нового посланника, которому все международные и региональные субъекты должны предлагать сотрудничество и поддержку в полном объеме.

В-четвертых, в рамках любого заслуживающего доверия мирного процесса будет необходимо решать вопрос о передаче в руки правосудия лиц, ответственных за совершение тяжких преступлений со стороны любой из сторон.

В-пятых, в то время как сегодня с вывозом последних остающихся обнаруженных химических веществ была достигнута важная веха, завершение процесса уничтожения запасов химического оружия в Сирии по-прежнему остается приоритетом. Совместные усилия Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций имеют решающее значение в деле укрепления глобальных норм в отношении запрещения химического оружия.

И, наконец, в-шестых, продолжающийся конфликт в Сирии привел к созданию благодатной почвы для деятельности радикальных вооруженных группы, включая те из них, которые связаны с «Аль-Каидой». Недавние события в Ираке наглядно продемонстрировали, что сирийский конфликт может иметь катастрофические последствия для соседних стран и сказываться на ситуации далеко за пределами региона.

Еще одним серьезным напоминанием об опасности эскалации конфликта в регионе, вызванного ситуацией в Сирии, являются недавние серьезные инциденты вдоль границ района разъединения, который находится под наблюдением Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР). Вчера приблизительно в 300 метрах к северу от поста 52 СООННР при обстреле, ведущемся со стороны «Браво» по стороне «Альфа», погиб израильский подросток, а также получили ранения три израильских подрядчика, включая отца подростка, которые проводили работы вдоль израильского технического ограждения. В ответ Армия Оборона Израиля сегодня рано утром произвела несколько выстрелов из танка, а также нанесла удары с воздуха. Персонал СООННР в этом районе спрятался в убежище и не пострадал; в настоящий момент СООННР занимается расследованием этого инцидента. Все стороны должны проявлять максимальную сдержанность, уважать свои обязательства по отношению друг к другу и прекратить всякий огонь вдоль линии прекращения огня.

Перед нами возникает угроза реального кризиса, который является новым испытанием для региона. Разрушительные силы на многих фронтах на Ближнем Востоке по-прежнему черпают мощь в результате того, что сеют семена раздора

и подрывают возможность перехода к практическим решениям для урегулирования конфликта политическим образом. Нам необходимо услышать этот тревожный сигнал, который должен сподвигнуть нас на совместную работу, с тем чтобы восстановить условия для установления прочного мира в регионе. В контексте палестино-израильского конфликта обе стороны должны проявлять максимальную сдержанность, чтобы локализовать процесс, который быстро перешел в критическую ситуацию в области безопасности на местах, нормализовать обстановку и создать возможности для возвращения к переговорному процессу. Пора придать нашим усилиям новый импульс и заручиться политической волей с целью окончания конфликта и оккупации, которые на протяжении слишком долгого времени продолжают уродовать жизни слишком многих израильтян и палестинцев. Чтобы выстроить лучшее будущее для населения региона, мы должны работать сообща.

От имени Генерального секретаря я хотел бы также выразить нашу общую признательность специальным представителям и специальным координаторам Организации Объединенных Наций, их сотрудникам и страновым группам Организации Объединенных Наций, которые так героически и самоотверженно работают в этом регионе, помогая решать проблемы, которые я изложил в ходе сегодняшнего брифинга.

Председатель: Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.